Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Волжский государственный университет водного транспорта"

УТВЕРЖДАЮ

/ М.Ю. Чурин

Подписано в АСУ "Учебный процесс" *(Ф.И.О.)*

25 мая 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование образовательной программы	Судовождение на внутренних водных путях и в прибрежном плавании с правом эксплуатации судовых энергетических установок
Наименование дисциплины	**Б.1.Э.Д03 Судовая деловая переписка**
Факультет	Институт "Морская академия"
Кафедра	Кафедра иностранных языков и конвенционной подготовки
Специальность	26.05.05 Судовождение
Специализация	Судовождение на внутренних водных путях и в прибрежном плавании с правом эксплуатации судовых энергетических установок

Распределение часов по семестрам (курсам)

Вид занятий	**Очная форма обучения, часы***												**Заочная форма обучения, часы***								**Общая трудо-емкость, з.е.**
	№ семестра												**№ курса**								
	1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**Σ**	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**Σ**	
лекции																					
практические занятия																					
лабораторные занятия							22					**22**				8				**8**	
контактная самостоятельная работа																					
экзамен																					
самостоятельная работа							50					**50**				64				**64**	
всего							72					**72**				72				**72**	**2**

* - здесь и далее указываются академические часы

Распределение форм контроля по семестрам (курсам)

Форма контроля	**Очная форма обучения**												**Заочная форма обучения**							
	№ семестра												**№ курса**							
	1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	
экзамен																				
зачет с оценкой																				
зачет							зач									зач				
курсовая работа (проект)																				

г. Нижний Новгород

2023

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по специальности:
ФГОС 26.05.05 Судовождение от 15.03.2018 № 191

Разработчик(и) программы Е.В. Баранова
(Ф.И.О.)

Программа одобрена на заседании кафедры
протокол № 7 от 24 мая 2023 г.

Заведующий кафедрой / Ю.Р. Гуро-Фролова /
(должность) *(Подписано в АСУ "Учебный процесс")* *(Ф.И.О.)*

24 мая 2023 г.

1. Место дисциплины в структуре ООП

Код дисциплины	Наименование блока	Трудоемкость дисциплины, з.е.
Б.1.Э.Д03	Блок 1 Дисциплины (модули) (Элективные дисциплины (модули))	2

2. Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ООП

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие у обучающегося следующих компетенций:

№ п/п	Компетенция	Индикатор достижения компетенции		
		Знать	**Уметь**	**Владеть**
1	ПК-7.Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме	ПК-7.З.1 знать английский язык на уровне, позволяющем лицу командного состава пользоваться картами и другими навигационными пособиями, понимать метеорологическую информацию и сообщения относительно безопасности и эксплуатации судна, поддерживать связь с другими судами береговыми станциями и центрами СУДС.	ПК-7.У.1 уметь использовать английский язык на уровне, позволяющем лицу командного состава пользоваться картами и другими навигационными пособиями, понимать метеорологическую информацию и сообщения относительно безопасности и эксплуатации судна, поддерживать связь с другими судами береговыми станциями и центрами СУДС.	ПК-7.В.1 владеть английским языком на уровне, позволяющем лицу командного состава пользоваться картами и другими навигационными пособиями, понимать метеорологическую информацию и сообщения относительно безопасности и эксплуатации судна, поддерживать связь с другими судами береговыми станциями и центрами СУДС.
2		ПК-7.З.2 знать обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать Стандартный морской разговорник ИМО (СМР ИМО).	ПК-7.У.2 уметь применять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать Стандартный морской разговорник ИМО (СМР ИМО).	ПК-7.В.2 владеть умением применять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать Стандартный морской разговорник ИМО (СМР ИМО).
3		ПК-7.З.3 знать особенности употребления профессионального английского языка в устной и письменной формах.	ПК-7.У.3 уметь использовать особенности профессионального английского языка в устной и письменной формах.	ПК-7.В.3 владеть особенностями профессионального английского языка в устной и письменной формах.

4	УК-4.Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.З.1 знать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации.	УК-4.У.1 уметь использовать современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации.	УК-4.В.1 владеть современными информационно-коммуникативные средствами для коммуникации.
5		УК-4.З.2 иметь информацию о ведении обмена деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации.	УК-4.У.2 уметь вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации.	УК-4.В.2 вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации.
6		УК-4.З.3 иметь информацию о ведении обмена профессиональной информации в устной и письменной формах на английском языке.	УК-4.У.3 уметь вести обмен профессиональной информации в устной и письменной формах на английском языке.	УК-4.В.3 вести обмен профессиональной информации в устной и письменной формах на английском языке.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие у обучающегося следующих требуемых Международной конвенцией о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года стандартов компетентности:

№ п/п	Таблица	Функция	Сфера компетентности
1	A-II/1. Спецификация минимального стандарта компетентности для вахтенных помощников капитана судов валовой вместимостью 500 и более	A-II/1-1. Судовождение на уровне эксплуатации	A-II/1-1.7. Использование Стандартного морского разговорника ИМО и использование английского языка в письменной и устной форме
2	A-II/4. Спецификация минимального стандарта компетентности для лиц рядового состава, входящих в состав ходовой навигационной вахты	A-II/4-1. Судовождение на вспомогательном уровне	A-II/4-1.1. Управление рулем и выполнение команд, подаваемых на руль, включая команды, подаваемые на английском языке

3. Распределение разделов (тем) по семестрам (курсам) с указанием часов

№ п/п	Наименование раздела (темы)	Индикатор достижения компетенции	Сфера компетентности (МК ПДНВ)	Очная форма обучения						Общее кол-во часов	Заочная форма обучения						Общее кол-во часов
				№ сем.	лекции	практические занятия	лабораторные занятия	КСР	самостоятельная работа		№ кур-са	лекции	практические занятия	лабораторные занятия	КСР	самостоятельная работа	
				кол. час.							кол. час.						
1.	Особенности использования радио-электронной связи для передачи профессиональной информации на английском языке.	ПК-7.З.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.З.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.З.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.З.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.З.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.З.3 УК-4.У.3 УК-4.В.3	А-II/1-1.7. А-II/4-1.1.	7							4						
1.1	Радиограмма: структура сообщения, распространенные сокращения.		А-II/1-1.7. А-II/4-1.1.	7			2		4	6	4			1		5	6
1.2	Радиограмма: лексико-грамматические особенности		А-II/1-1.7. А-II/4-1.1.	7			2		5	7	4			1		6	7
1.3	Телекс: структура сообщения.		А-II/1-1.7. А-II/4-1.1.	7			2		5	7	4			1		6	7
1.4	Факс: структура сообщения.		А-II/1-1.7. А-II/4-1.1.	7			2		5	7	4			1		6	7
2	Особенности написания делового письма.	ПК-7.З.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.З.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.З.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.З.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.З.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.З.3 УК-4.У.3 УК-4.В.3	А-II/1-1.7. А-II/4-1.1.	7							4						
2.1	Структура делового письма.		А-II/1-1.7. А-II/4-1.1.	7			2		5	7	4			1		6	7
2.2	Лексико-грамматические особенности делового письма. Фразы и клише.		А-II/1-1.7. А-II/4-1.1.	7			2		5	7	4					7	7
3	Организация, система учета и оформление судовой деловой переписки.	ПК-7.З.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.З.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.З.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.З.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.З.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.З.3 УК-4.У.3 УК-4.В.3	А-II/1-1.7. А-II/4-1.1.	7							4						

3.1	Нотис о готовности: структура извещения.		A-II/1-1.7. A-II/4-1.1.	7			2		4	6	4			1		5	6
3.2	Нотис о готовности: отработка практических навыков составления извещения.		A-II/1-1.7. A-II/4-1.1.	7			2		4	6	4			1		5	6
3.3	Письмо протеста: структура извещения.		A-II/1-1.7. A-II/4-1.1.	7			2		4	6	4			1		5	6
3.4	Письмо протеста: отработка практических навыков составления извещения.		A-II/1-1.7. A-II/4-1.1.	7			2		4	6	4					6	6
3.5	Повторение материала. Подготовка к зачету.		A-II/1-1.7. A-II/4-1.1.	7			2		5	7	4					7	7

4. Карта обеспеченности дисциплины литературой (печатные и(или) электронные образовательные ресурсы)

№	Наименование источника	Год издания	Количество экземпляров
1	Крайнова, В.В. Методические указания по организации и выполнению внеаудиторной (самостоятельной) работы [Электронный ресурс] : для преподавателей и студ.по направлениям подготовки (спец.) высш.и сред.проф.образования / В. В. Крайнова ; ВГУВТ. - Н.Новгород, 2018. - 1 текст/файл. - Авторский вариант. – Режим доступа: http://94.100.87.24:8080/MarcWeb/Tmp/f15520.pdf	2018	0
2	Бобровский, В.И.;Судовая документация и переписка на английском языке;учеб.пособие;Бобровский, В.И.-М.,Морфлот; ;	1979	191
3	Баранова, Е.В.;English for Navigators: ship's correspondence;учебно-методическое пособие;Баранова, Е.В.-Н.Новгород,; ;http://94.100.87.24:8080/marcweb/	2023	0

5. Лицензионное и свободно-распространяемое программное обеспечение

1	Microsoft Office Professional Plus 2016 (Договор №44/109-15 от 28.12.2015 (бессрочно))
2	Microsoft Office ProPlus 2013 (Договор №44/59-18 от 09.04.2018 (бессрочно))

6. Фонд оценочных средств для проведения аттестации

ФОС (оценочные и методические материалы) оформлен отдельным документом и является неотъемлемой частью рабочей программы.

7. Помещения для проведения отдельных видов занятий

Помещение	Лабораторное оборудование, демонстрационное оборудование, учебно-наглядные пособия	№ помещения
Учебные аудитории для проведения учебных занятий	оборудование и технические средства обучения (Стул (20 ед.); Стол аудиторный (10 ед.); Доска аудиторная (1 ед.); Лингафонный кабинет L224 (1 ед.); Интерактивный комплект: интерактивная доска (1 ед.); Интерактивная доска (1 ед.); Проектор BENQ (1 ед.); Экран подвесной (1 ед.); Ноутбук IBM (LENOVO) (1 ед.) (875))	875
Помещения для самостоятельной работы обучающихся	компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду университета	462

8. Современные профессиональные базы данных

1	Статистический сборник: Транспорт в России- Режим доступа: http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/ru/statistics/publications/catalog/doc_1136983505312
2	Центральная база статистических данных - Режим доступа: http://cbsd.gks.ru/

9. Информационные справочные системы

1	Справочная правовая система «КонсультантПлюс» - Режим доступа: http://www.consultant.ru (договор от 02.02.2015 г.)
2	Справочная правовая система «Гарант» - Режим доступа: http://www.garant.ru (договор 62/16 от 01.09.2016 г. - бессрочный)

10. Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) с возможностью доступа к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

1	Национальная электронная библиотека: http://нэб.рф
2	Электронная библиотека Издательства «Моркнига» https://www.morkniga.ru/library/
3	Электронная библиотечная система «IPR books»: http://www.iprbookshop.ru/
4	Электронно-библиотечная система «Лань»: http://e.lanbook.com

5	Электронно-библиотечная система «Юрайт»: https://biblio-online.ru/
6	Электронный каталог ВГУВТ - Режим доступа: http://94.100.87.24:8080/marcweb/

11. Электронная информационно-образовательная среда с возможностью доступа к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" - Режим доступа: http://www.eios.vsuwt.ru/.

5. Оценочные и методические материалы

Оценочные и методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, являются приложением к программе.

№ п/п	Код контролируемой компетенции	Индикатор достижения компетенций	Сфера компетентности (МК ПДНВ)	Контролируемые разделы (темы)	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения		Процедура оценивания	Критерии оценивания результата обучения и шкала оценивания			
								2	3	4	5
					Вид контроля	Форма контроля		не зачтено	зачтено		
1	ПК-7. УК-4.	ПК-7.З.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.З.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.З.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.З.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.З.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.З.3 УК-4.У.3 УК-4.В.3	А-II/1-1.7. А-II/4-1.1.	1. 1.1 1.2 1.3 1.4 2 2.1 2.2 3 3.1 3.2 3.3 3.4 3.5	текущий контроль	Опрос	Опрос проводится на каждом занятии. Проверяется выполненная самостоятельная работа студента. Выполняются дополнительные упражнения для закрепления навыка составления судовой деловой переписки.	Обучающийся демонстрирует незнание теоретических основ предмета, не умеет делать аргументированные выводы и приводить примеры, проявляет отсутствие логичности и последовательности изложения материала, делает ошибки	Обучающийся демонстрирует неглубокие теоретические знания, недостаточное умение делать аргументированные выводы и приводить примеры, показывает нелогичное и непоследовательное изложение материала, делает ошибки	Обучающийся демонстрирует прочные теоретические знания, владеет терминологией, делает аргументированные выводы и обобщения, приводит примеры, но при этом делает несущественные ошибки.	Обучающийся демонстрирует системные теоретические знания, владеет терминологией, делает аргументированные выводы и обобщения, приводит примеры, способен быстро реагировать на уточняющие вопросы
2	ПК-7. УК-4.	ПК-7.З.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.З.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.З.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3 УК-4.З.1 УК-4.У.1 УК-4.В.1 УК-4.З.2 УК-4.У.2 УК-4.В.2 УК-4.З.3 УК-4.У.3 УК-4.В.3	А-II/1-1.7. А-II/4-1.1.	1. 1.1 1.2 1.3 1.4 2 2.1 2.2 3 3.1 3.2 4 4.1 4.2 5 .1	промежуточная аттестация	Зачет	Зачет проводиться на завершающем этапе прохождения курса, на последнем занятии.	Обучающийся демонстрирует фрагментарные знания основных разделов дисциплины, его базовых понятий и фундаментальных проблем. Слабо выражена способность к самостоятельному аналитическому мышлению, имеются затруднения в изложении материала, допущены грубые ошибки и незнание терминологии, отсутствуют ответы на дополнительные вопросы, необходимые умения и навыки			Обучающийся демонстрирует знание основных разделов дисциплины, его базовых понятий и фундаментальных проблем; приобретены необходимые умения и навыки, освоил вопросы практического применения полученных знаний, не допустил фактических ошибок при ответе, достаточно последовательно и логично изложен теоретический материал, допущены лишь незначительные нарушения последовательности изложения и некоторые неточности